

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И.
Носова»



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Сравнительное литературоведение

Направление подготовки (специальность)
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки (специализация)
Русский язык и литература

Уровень высшего образования – бакалавриат
Программа подготовки – академический бакалавриат

Форма обучения
Очная

Институт	Гуманитарного образования
Кафедра	Языкознания и литературоведения
Курс	3
Семестр	6

Магнитогорск
2017 г.

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 44.03.05 Педагогическое образование, утвержденного приказом МОиН РФ от 09.02.2016 № 91.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры языкознания и литературоведения «06» сентября 2017 г., протокол № 1.

Зав. кафедрой языкознания
и литературоведения

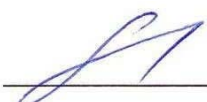
 / Т. Е. Абрамзон /

Рабочая программа одобрена методической комиссией института гуманитарного образования «11» сентября 2017 г., протокол № 1.

 / О. В. Гневэк /

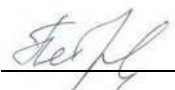
Согласовано:

Зав. кафедрой русского языка, общего языкознания и массовой коммуникации

 / Л. Н. Чурилина /

Рабочая программа составлена:

профессор, д-р филологических наук, доц.

 / А. В. Петров /

Рецензент:

к. филол. наук, доцент, зам. директора по учебно-методической работе МОУ «Санаторная школа-интернат №2 для детей, нуждающихся в длительном лечении» г. Магнитогорска

 / М. Б. Баландина /

Лист регистрации изменений и дополнений

[illegible]

1. Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины (модуля) «Сравнительное литературоведение» являются:

1. На основе изучения теоретических трудов компаративистов и анализа конкретных художественных произведений сформировать у студентов представление о сравнительном изучении литературы как важном научном направлении и методе современной филологии и методики преподавания литературы;
2. Познакомить обучающихся с методами и методиками сравнительного литературоведения.
3. Расширить и углубить знания о едином мировом литературном процессе, о связях русской литературы с европейскими литературами.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы подготовки бакалавра

Дисциплина «Сравнительное литературоведение» входит в дисциплины по выбору вариативной части блока Б1.В.ДВ.02 образовательной программы по направлению подготовки Педагогическое образование (профиль – Русский язык и литература). Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, навыки), сформированные в результате изучения литературоведческих дисциплин («Основы теории литературы», «История отечественной литературы»).

Знания (умения, навыки), полученные при изучении данной дисциплины, будут необходимы при изучении дисциплин «Историко-лингвистический комментарий», «Филологический анализ текста» и для написания ВКР.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Сравнительное литературоведение» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ДПК-3 способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории русского язык	
Знать	основные понятия, идеи и темы из области сравнительных исследований языка, литературы и культуры; основные труды по филологической компаративистике; главные этапы развития сравнительного литературоведения, его современное состояние; о сущности и направленности сравнительного метода исследования и интерпретации литературно-художественного текста
Уметь	применять на практике сравнительный и смежный с ним методы и методики исследования и интерпретации текстов разных жанров, в особенности литературно-художественных; проводить междисциплинарные исследования
Владеть	практическими навыками самостоятельного сравнительного анализа текстов; навыками ведения сравнительного исследования, в том числе междисциплинарного; навыками использования накопленных в компаративных исследованиях идей и методик
ПК-11 готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования	
Знать	о принципах и приёмах сравнительного исследования, в том числе произведений литературы и других видов искусства; о таких учебно-научных жанрах и их особенностях, как конспект, план,

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
	письменный анализ произведения по заданному плану или вопросам, реферат, презентация, тезисы, статья
Уметь	применять знания о принципах и приёмах сравнительного исследования, в том числе произведений литературы и других видов искусства, при решении исследовательских задач в области образования; использовать знание основных научных положений классических трудов исследователей-компаративистов в процессе создания учебно-научных текстов, используемых в процессе преподавания и обучения в средней школе
Владеть	навыками проведения сравнительного исследования языкового материала и произведений литературы на основе знания основных научных положений классических трудов по компаративистике при решении исследовательских задач в области образования навыками создания в ходе сравнительного исследования текстов разных жанров и типов, устоявшихся в современной учебно-научной филологической и образовательной деятельности

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц 180 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 76,1 акад. часов:
- аудиторная – 72 акад. часа, в том числе 18 ч. в интерактивной форме;
- внеаудиторная – 4,1 акад. часов
- самостоятельная работа – 68,2 акад. часа
- подготовка к экзамену – 35,7 акад. часа

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
1. Раздел «Сравнительное литературоведение как раздел литературоведения и как метод анализа художественного произведения»	6							
1.1. Тема «Сравнительное литературоведение как филологическая дисциплина. Предмет, задачи, темы, методология сравнительно-исторических исследований»		2			4	Чтение следующих работ, их конспектирование, составление плана: 1) В. М. Жирмунский «Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур». 2) А. Дима «Принципы сравнительного литературоведения» (М., 1977). 3) Словари разных типов (статьи «Компаративистика», «Сравнительное литературоведение», «Интертекстуальность», «Сравнение», «Сравнительное языкознание». На основе прочитанного и конспектов составить план на тему «Предмет, задачи, темы сравнительного	Проверка конспектов, письменных заданий	ДПК-3 ПК-11 зுவ

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						литературоведения».		
1.2. История развития сравнительного литературоведения (XIX–XXI вв.): имена, идеи, труды		2			4	Чтение, конспектирование составление плана на основе работ Александра Н. Веселовского: «О методе и задачах истории литературы как науки», «Из введения в историческую поэтику», «Из истории эпитета» Чтение, конспектирование составление плана на основе работ А.И. Кирпичникова: - «Пушкин как европейский поэт» - «Московское общество в изображении Грибоедова и графа Л. Толстого» Чтение, конспектирование составление плана на основе работ М.П. Алексеева: - «Стихотворение Пушкина «Я памятник себе воздвиг...» - «Пушкин и Запад» Чтение, конспектирование составление плана на основе работы В.М. Жирмунского «Байрон и Пушкин» (Ч. 1). Чтение, конспектирование составление плана на основе работы И.О. Шайтанова «Мыслящая муза» Чтение, конспектирование составление плана на основе работы А.В. Петрова	Проверка конспектов, планов	ДПК-3 ПК-11 зуб

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						«Новогодняя поэзия в России...».		
Итого по разделу		4			8			
2 Раздел «Имагологические исследования в контексте сравнительного литературоведения»	6							
2.1. Имагология как современная научная дисциплина в контексте сравнительно-исторических исследований		2		2/2	8	Конспектирование научных работ: - Г.Д. Гачев «Национальные образы мира. Эллада, Германия, Франция...» (М., 2008) - О.Ю. Поляков «Становление и развитие категориального аппарата имагологии», «Й.Леерссен о репрезентации национальных образов в системе культуры», «Мифологизация образа России в современной французской литературе» - «Русский медведь»: история, семиотика, политика (М., 2012).	Проверка конспектов, письменных заданий, опрос	<i>ДПК-3 ПК-11 зுவ</i>
2.2. Европа и Восток глазами русских путешественников		6		6/6	10	Конспектирование научных работ: - Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003). - Громов-Колли, А. В. Путевая проза русских писателей первой трети XX века // Русская речь. – 2002. - № 5. – С. 24 – 30. - Ивашина, Е.С. О специфике жанра	Проверка конспектов, письменных заданий, опрос	<i>ДПК-3 ПК-11 зув</i>

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						«путешествия» в русской литературе 1/3 XIX века // Вестник МГУ. Сер. IX. Филология. – М., 1979. – № 3. – С. 3 – 16. - Борисов Н.С. Повседневная жизнь русского путешественника в эпоху бездорожья (М., 2010). - Милюгина Е.Г., Строганов М.В. Русская культура в зеркале путешествий (Тверь, 2013). - Беглые взгляды: Новое прочтение русских травелогов первой трети XX века (М., 2010). Русский травелог XVIII-XX веков (Новосибирск, 2015).		
2.3. Россия глазами западных путешественников		6		6/6	8	Конспектирование научных работ: - Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003). - Белякова Н.Ю. Уильям Кокс и его «путешествия» (СПб., 2006) - Зенкин, С. Расовая тематика в «Путешествии в Россию» Теофиля Готье - Овчарова, Е. Э. О метаморфозе жанра voyage pittoresque во французской путевой прозе - Сиари, Ж Эволюция путешествия в современной прозе	Проверка конспектов, планов, письменных заданий, опрос	ДПК-3 ПК-11 зуб

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						- Скибина, О. М. Поэтика жанра путевого очерка 80 – 90-х годов XIX века - Сназина, В.Б. Исаакиевский собор в оценке Теофиля Готье - Феклин, М. Б. Образ России и представление о русском национальном характере в Англии на рубеже XIX – XX вв.		
Итого по разделу		14		14/14	26			
3. Раздел «Направления сравнительно-исторических исследований»	6							
3.1. Восприятие античной культуры и литературы в России.		6		8	12	Конспектирование одного-двух авторов по выбору учащегося: - Г.С.Кнабе «Русская античность» (М., 2000). - И. Подтергера Рецепция античности в русской культуре начала XVIII века // Русско-европейские литературные связи. XVIII век. СПб., 2008. С. 274-296. - Н.Н. Казанский, А.И. Любжин. Античная литература в культуре XVIII века // Там же. - Д.М. Буланин «Античные традиции в древнерусской литературе XI-XVI вв.» (Мюнхен, 1991), гл.3-4.	Проверка конспектов, планов, письменных заданий, опрос	ДПК-3 ПК-11 зуб

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						- С.А. Салова Утро русской анакреонтики. М., 2005. - Т.Е. Абрамзон. Поэтические мифологии XVIII века. М., 2006. Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор.		
3.2. Библия в европейской и русской литературе		6		8	12	1) Конспектирование работ - из серии «Христианство и русская литература» (СПб., 1994–). - И.С.Урюпин Библейский текст в русской литературе конца XIX – первой половины XX века (Елец, 2015). 2) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор	Проверка конспектов, планов, письменных заданий, опрос	ДПК-3 ПК-11 зுவ
3.3. Литература и другие виды искусства. Экранизации классики		6		6/4	10,2	1) Конспектирование работ: - Н.А.Агафонова Общая теория кино и основы анализа фильма (Минск, 2008) - Д. Бордвелл Поэтика кино - К. Воглер Путешествие писателя. Мифологические структуры в литературе и кино (М., 2015)	Проверка конспектов, планов, письменных заданий, опрос	ДПК-3 ПК-11 зув

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						- А.В. Павлов Постыдное удовольствие: философские и социально-политические интерпретации массового кинематографа (М., 2014). - М.Р. Абдуллина «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» (СПб., 2016); - С.А. Асеева «Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л.Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности» (М., 2017). - материалы научной конференции «Литература и кино – в поисках общего языка» (г. Владимир); - материалы научной конференции «Мировая литература глазами современной молодежи» (г. Магнитогорск, МГТУ). 2) Просмотр фильмов – экранизаций произведений А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова, И.С.Тургенева, И.А.Гончарова, Л.Н.Толстого, А.П.Чехова, М.Горького, А.И.Куприна и др. 3) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного		

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор (произведение и автор обговариваются преподавателем и обучающимся).		
Итого по разделу	6	18		22/4	34,2			
Итого за семестр	6	36		36/18	68,2		Промежуточная аттестация Экзамен	
Итого по дисциплине	6	36		36/18	68,2		Экзамен	

5 Образовательные и информационные технологии

В процессе освоения дисциплины «Сравнительное литературоведение» предполагается использовать следующие традиционные, активные и интерактивные формы проведения занятий на основе технологии развивающего образования, проблемного обучения и игрового обучения: творческие задания, тестирование, дискуссии, метод case-study (анализ конкретных ситуаций), «мозговой штурм», работы в малых группах, письменные аналитические работы, презентации на основе современных мультимедийных средств, сетевой информационный образовательный ресурс.

Выбранные технологии служат для приобретения умений и навыков речевой деятельности, как в общекультурном, так и в профессиональном плане.

Методика оценки эффективности групповой работы:

- 1) Конечная цель работы группы ясна и понятна.
- 2) Обстановка в группе дружеская, доброжелательная.
- 3) Группа работала как единое целое, члены группы взаимно помогали друг другу.
- 4) Характер обсуждения проблем в группе должен быть конструктивным, критика направлена на получение общего результата.
- 5) Предложения принимаются в зависимости от их содержания, а не от личности того, кто их вносил.
- 6) Должна быть полная возможность высказаться для всех членов группы.
- 7) Решения должны приниматься совместно, после того как все убедились в их правильности.

Новые знания вводятся через проблемный вопрос или задачу. При этом процесс познания приближается к исследовательской деятельности. Содержание проблемы раскрывается путем поиска ее решения или суммирования и анализа традиционных и современных точек зрения.

Дискуссия предполагает свободный обмен мнениями, идеями и взглядами по исследуемому вопросу. Это оживляет учебный процесс, активизирует познавательную деятельность аудитории и позволяет преподавателю управлять коллективным мнением группы, использовать его в целях убеждения, преодоления негативных установок и ошибочных мнений некоторых студентов. Эффект достигается только при правильном подборе вопросов для дискуссии и умелом, целенаправленном управлении ею.

1. *Мультимедийное сопровождение* занятий, с использованием электронных презентаций, подготовленных в программе PowerPoint, аудио- и видеоматериалов.

2. Система докладов, сопровождаемых *электронными презентациями*, подготовленных в программе PowerPoint.

3. *Ознакомление с электронными ресурсами образовательных порталов и интернет-библиотек*, использование их материалов при подготовке к практическим занятиям и в самостоятельной работе.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Сравнительное литературоведение» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа (АСР) обучающихся предполагает групповые и индивидуальные задания в виде анализа текста, создания плана и таблиц, написания небольших аналитических письменных работ.

Внеаудиторная самостоятельная работа (ВСР) обучающихся осуществляется в виде изучения (чтения, конспектирования, составления планов и пр.) литературы по соответствующему разделу; выполнения домашних (письменных и устных) заданий, составления презентаций.

1. Раздел «Сравнительное литературоведение как раздел литературоведения и как метод анализа художественного произведения»

1.1. Сравнительное литературоведение как филологическая дисциплина. Предмет, задачи, темы, методология сравнительно-исторических исследований

ВСП:

1) Чтение следующих работ, их конспектирование, составление плана:

- В. М. Жирмунский «Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур».

- А. Дима «Принципы сравнительного литературоведения» (М., 1977).

- Словари разных типов (статьи «Компаративистика», «Сравнительное литературоведение», «Интертекстуальность», «Сравнение», «Сравнительное языкознание».

2) На основе прочитанного и конспектов составить план на тему «Предмет, задачи, темы компаративистики».

3) На основе предложенных преподавателем литературных произведений сформулируйте тему и определите задачи конкретного компаративного исследования.

Произведения: «Слово о полку Игореве», «Житие Петра и Февронии Муромских», «Хождение за три моря Афанасия Никитина», «Письмо, писанное по дороге в Петергоф...» М.В. Ломоносова, «Эпистола о стихотворстве» А.П.Сумарокова, «Трагедия А.П.Сумарокова «Димитрий Самозванец», переложение 81 псалма Г.Р. Державина, «Горе от ума» А.С.Грибоедова, «Борис Годунов» А.С.Пушкина, «Демон» М.Ю.Лермонтова.

Вопросы и задания для самопроверки:

1) В чём суть сравнения как познавательного приёма?

2) Определите предмет, задачи, темы сравнительно-исторического исследования по филологии.

3) Какие филологические методы сформировались на основе сравнительно-исторического метода?

1.2. История развития сравнительного литературоведения (XIX–XXI вв.): имена, идеи, труды

ВСП:

1) Чтение, конспектирование составление плана на основе работ А.Н. Веселовского:

- «О методе и задачах истории литературы как науки»

- «Из введения в историческую поэтику»

- «Из истории эпитета»

2) Чтение, конспектирование составление плана на основе работ А.И. Кирпичникова:

- «Пушкин как европейский поэт»

- «Московское общество в изображении Грибоедова и графа Л. Толстого»

3) Чтение, конспектирование составление плана на основе работ М.П. Алексеева:

- «Стихотворение Пушкина «Я памятник себе воздвиг...»

- «Пушкин и Запад»

4) Чтение, конспектирование составление плана на основе работы В.М. Жирмунского «Байрон и Пушкин» (Ч. 1).

5) Чтение, конспектирование составление плана на основе работы И.О. Шайтанова «Мыслящая муза».

6) Чтение, конспектирование составление плана на основе работы А.В. Петрова «Новогодняя поэзия в России...».

Вопросы и задания для самопроверки:

1) Назовите самых известных представителей русского сравнительного литературоведения XIX–XX вв. Кратко охарактеризуйте их вклад в развитие филологии.

2. Раздел «Имагологические исследования в контексте сравнительного литературоведения»

2.1. Имагология как современная научная дисциплина в контексте сравнительно-исторических исследований

ВСП:

Конспектирование научных работ:

- Г.Д. Гачев «Национальные образы мира. Эллада, Германия, Франция...» (М., 2008)
- О.Ю. Поляков «Становление и развитие категориального аппарата имагологии», «Й.Леерссен о репрезентации национальных образов в системе культуры», «Мифологизация образа России в современной французской литературе»
- «Русский медведь»: история, семиотика, политика (М., 2012).

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Имагология как современная научная филологическая дисциплина: предмет, задачи, темы.

2.2. Европа и Восток глазами русских путешественников

ВСП:

Конспектирование научных работ:

- Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003).
- Громов-Колли, А. В. Путевая проза русских писателей первой трети XX века // Русская речь. – 2002. – № 5. – С. 24 – 30.
- Ивашина, Е.С. О специфике жанра «путешествия» в русской литературе 1/3 XIX века // Вестник МГУ. Сер. IX. Филология. – М., 1979. – № 3. – С. 3 – 16.
- Борисов Н.С. Повседневная жизнь русского путешественника в эпоху бездорожья (М., 2010).
- Милюгина Е.Г., Строганов М.В. Русская культура в зеркале путешествий (Тверь, 2013).
- Беглые взгляды: Новое прочтение русских травелогов первой трети XX века (М., 2010). Русский травелог XVIII-XX веков (Новосибирск, 2015).

АСР: Чтение и анализ путевых записок русских авторов (по выбору преподавателя).

- 1) Чтение и анализ путевых записок «Хождение за три моря Афанасия Никитина»
- 2) Чтение и анализ путевых записок Д.И. Фонвизина
- 3) Чтение и анализ путевых записок Н.М.Карамзина «Письма русского путешественника
- 4) Чтение и анализ «Записок флота капитана Головнина в плену у японцев...»
- 5) Чтение и анализ «Путевых записок» В. Давыдова.
- 6) Чтение и анализ путевых записок В.В. Маяковского.
- 7) Чтение и анализ путевых записок И. Ильфа и Е. Петрова.

Общая схема анализа травелога:

- 1) Цель и маршрут путешествия. Адресат «записок» (если есть).
- 2) Композиция путевых записок.
- 3) Характеристика образа дороги в травелоге.
- 4) Путешественник и его национальное мироощущение: в чём и как оно себя проявляет?
- 5) «Иерархия» интересов путешественника, их общая характеристика.
- 6) Один из наиболее интересных объектов описания/интереса путешественника и его анализ.
- 7) Образы инонациональной культуры. «Мифотворчество» путешественника: причины, примеры.

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Что такое травелог? Чем определяется его композиция?

- 2) Когда в русской культуре появляются первые травелоги? В связи с чем?
- 3) Куда и с какими целями чаще всего путешествовали русские люди в средние века?
- 4) Как меняются маршруты, цели, социальная принадлежность и пр. русских путешественников по чужим землям в XVIII-XX вв.?
- 5) Назовите известных русских писателей XVIII-XX вв., которые путешествовали по Западной Европе, Востоку, Америке.
- 6) В чём заключаются особенные и общие черты в восприятии русскими путешественниками чужих земель в средние века и в Новое время?

2.3. Россия глазами западных путешественников

ВСП:

Конспектирование научных работ:

- Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003).

- Белякова Н.Ю. Уильям Кокс и его «путешествия» (СПб., 2006)

- Зенкин, С. Расовая тематика в «Путешествии в Россию» Теофиля Готье

- Овчарова, Е. Э. О метаморфозе жанра *voyage pittoresque* во французской путевой прозе

- Сиари, Ж Эволюция путешествия в современной прозе

- Скибина, О. М. Поэтика жанра путевого очерка 80 – 90-х годов XIX века

- Сназина, В.Б. Исаакиевский собор в оценке Теофиля Готье

- Феклин, М. Б. Образ России и представление о русском национальном характере в Англии на рубеже XIX – XX вв.

АСР:

1) Чтение и анализ путевых записок И.Г.Корба.

2) Чтение и анализ путевых записок У. Кокса.

3) Чтение и анализ путевых записок маркиза де Кюстина.

4) Чтение и анализ путевых записок А. Дюма.

5) Чтение и анализ путевых записок Т. Готье.

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Когда в России появляются первые иностранцы-путешественники?
- 2) С какими целями чаще всего приезжали в Россию иностранцы?
- 3) Назовите известных западных писателей XVIII-XX вв., которые путешествовали по России.
- 4) Какие мифы о России встают со страниц иностранных путешественников?

3. Раздел «Направления сравнительно-исторических исследований»

3.1. Восприятие античной культуры и литературы в России.

ВСП:

1) Конспектирование одного-двух авторов по выбору учащегося:

- Г.С.Кнабе «Русская античность» (М., 2000).

- И. Подтергер. Рецепция античности в русской культуре начала XVIII века // Русско-европейские литературные связи. XVIII век. СПб., 2008. С. 274-296.

- Н.Н. Казанский, А.И. Любжин. Античная литература в культуре XVIII века // Там же.

- Д.М. Буланин «Античные традиции в древнерусской литературе XI-XVI вв.» (Мюнхен, 1991), гл.3-4.

- С.А. Салова Утро русской анакреонтики. М., 2005.

- Т.Е. Абрамзон. Поэтические мифологии XVIII века. М., 2006.

2) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор:

- Книга «Символы и эмблемы» (1705) как основа аллегорических образов в литературе русского барокко и классицизма.

- «Поэтическое искусство» Горация и Буало в России XVIII в.: переводы и переложения В.Тредиаковского и А.Сумарокова.

- Оды Ломоносова и оды Пиндара.

- Французское рококо в «Стихах на разные случаи» В.К.Тредиаковского.

- Миф о Психее в античной, французской и русской литературе (Апулей – Лафонтен – Богданович).

- Перевод од Анакреона Н.А. Львовым.

- Овидий в творчестве С.С. Боброва.

- Русификация анакреонтеи Г.Р. Державиным.

- Гораций в восприятии Г. Державина и А. Дельвига.

- Жанр эпитафии в русском сентиментализме.

- Одические традиции в поэмах А.С.Пушкина о Петре I.

- Жанры античной лирики в поэзии А.С. Пушкина.

- Рим в восприятии Н.В. Гоголя.

- Рим в романе «Смерть богов» Д.С.Мережковского.

- Римский стоик и русский эмигрант в «Письмах к римскому другу» И.А. Бродского.

Вопросы и задания для самопроверки:

1) Античность как одна из основ европейской культуры и литературы.

2) Какие периоды в истории русской культуры в особенности отмечены интересом к античности?

3) Какие греческие и римские авторы и в какой последовательности входили в русскую литературу XVIII-XX вв.?

4) Какие жанры античной литературы и в какой последовательности были усвоены в русской литературе XVIII-XX вв.?

3.2. Библия в европейской и русской литературе

ВСП:

1) Конспектирование работ:

- из серии «Христианство и русская литература» (СПб., 1994–).

- И.С.Урюпин Библейский текст в русской литературе конца XIX – первой половины XX века (Елец, 2015).

2) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор:

- Жанр жития в древнерусской литературе (анализ одного произведения).

- Жанр переложения псалмов в русской литературе XVIII-XIX вв. (автор по выбору учащегося: В.К. Тредиаковский, М.В.Ломоносов, А.П.Сумароков, Г.Р.Державин, Ф.Н.Глинка и др.)

- Жанр молитвы в русской литературе XVIII-XIX вв. (автор по выбору учащегося: Г.Р.Державин, А.С. Пушкин, М.Ю.Лермонтов, В.К.Кюхельбекер, Ф.Н.Глинка и др.).

- Стихотворные переложения библейских книг в русской литературе XVIII-XIX вв. (автор и произведение по выбору преподавателя).

- Жанр проповеди в творчестве духовных писателей в XVIII-XIX вв.

- Творчество С.А. Ширинского-Шихматова.

- Библейские мотивы в романе М.Горького «Мать».

- Поэзия С.С. Бехтеева.

- Библейская мифология в романе М.Булгакова «Мастер и Маргарита».

3.3. Литература и другие виды искусства. Экранизации классики

ВСП:

1) Конспектирование работ:

- Н.А.Агафонова Общая теория кино и основы анализа фильма (Минск, 2008)

- Д. Бордвэлл Поэтика кино
- К. Воглер Путешествие писателя. Мифологические структуры в литературе и кино (М., 2015)
- А.В. Павлов Постыдное удовольствие: философские и социально-политические интерпретации массового кинематографа (М., 2014).
- М.Р. Абдуллина «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» (СПб., 2016);
- С.А. Асеева «Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л.Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности» (М., 2017).
- материалы научной конференции «Литература и кино – в поисках общего языка» (г. Владимир);
- материалы научной конференции «Мировая литература глазами современной молодежи» (г. Магнитогорск, МГТУ).
- 2) Просмотр фильмов – экранизаций произведений А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова, И.С.Тургенева, И.А.Гончарова, Л.Н.Толстого, А.П.Чехова, М.Горького, А.И.Куприна и др.
- 3) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор (произведение и автор обговариваются преподавателем и обучающимся).

Общая схема сопоставительного анализа литературного произведения и его экранизации (части произведения и фрагмента экранизации):

- 1) Минимальная необходимая информация об авторах (писателе, режиссере, актерах) и произведениях (история создания, популярность и пр.).
- 2) Специфика языка литературы в сопоставлении со спецификой языка киноискусства.
- 3) Стратегия режиссера – создателя экранизации: буквальное следование за текстом, выборочное следование за текстом, вольное следование за текстом, римейк. Доказательства того, что обнаружена именно эта стратегия (подсчеты, герои, сюжетные линии, детали и пр.).
- 4) Анализ найденной режиссерской стратегии (причины выбора, что оставлено – что нет; что изменено; вторжение режиссера в писательский замысел и пр.) и ее результаты с точки зрения а) профессиональных критиков, б) успеха в прокате, в) обучающегося.
- 5) Общий вывод из проведенного исследования.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
ДПК-3 способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка		
Знать	основные понятия, идеи и темы из области сравнительных исследований языка, литературы и культуры; основные труды по филологической компаративистике; главные этапы развития сравнительного литературоведения, его современное состояние; о сущности и направленности сравнительного метода исследования и интерпретации литературно-художественного текста	Теоретические вопросы: 1) Предмет, задачи, темы сравнительного исследования по филологии. Какие филологические методы сформировались на основе компаративистики? 2) Назовите самых известных представителей русской компаративистики XIX в. Кратко охарактеризуйте их вклад в развитие филологии. 3) Современные исследователи-компаративисты, их идеи, работы, вклад в развитие компаративистики. 4) Имагология как современная научная филологическая дисциплина: предмет, задачи, темы. 5) Литература путешествий: общая характеристика. 6) Жанр травелога и его исторические модификации. 7) Анализ одного из травелогов русских путешественников XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 8) Анализ одного из травелогов иностранных путешественников по России XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). Тесты: 1. В основе термина «компаративистика» лежит латинский глагол <i>comparare</i>, что означает: а) враждовать, быть в ссоре б) сравнивать, сопоставлять в) рисовать, живописать г) складывать, прибавлять 2. Назовите филологический метод исследования, который сформировался независимо от компаративистики: а) герменевтический б) типологический в) интертекстуальный г) интермедиаальный

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		3. К русским компаративистам XIX–XX вв. не относится такой исследователь, как: а) М.П. Алексеев б) В.М. Жирмунский в) А.И. Кирпичников г) В.Б. Шкловский
Уметь	применять на практике сравнительный и смежный с ним методы и методики исследования и интерпретации текстов разных жанров, в особенности литературно-художественных; проводить междисциплинарные исследования	Задание 1: Сопоставьте образ «засушенного цветка в книге» в стихотворении А.С. Пушкина «Цветок» и А.А. Фета «Страницы милые опять персты раскрыли...» Задание 2: Найдите одические формулы в поэмах А.С. Пушкина «Полтава» и «Медный всадник» Задание 3: Что смог «увидеть» Д.И. Фонвизин во Франции во время своего путешествия? Задание 4: Найдите поэтические образы и формулы из стихотворения Г.Р. Державина «Письмо к супругу в новый 1780 год» в «Письме Татьяны к Онегину» из романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин»
Владеть	практическими навыками самостоятельного сравнительного анализа текстов; навыками ведения сравнительного исследования, в том числе междисциплинарного; навыками использования накопленных в компаративных исследованиях идей и методик	Задание 1: В чём заключается переосмысление В.С. Высоцким формулы А.С. Пушкина «Я вас любил» в песне «Люблю тебя сейчас...»? Задание 2: Сравните два стихотворения: «Парус» М.Ю.Лермонтова и «Челн томленья» К.Д.Бальмонта Задание 3: Ролевая лирика А.Н. Апухтина: «Письмо» («Увидя почерк мой, Вы, верно, удивитесь...» (1882) vs. «Ответ на письмо» (1885)
ПК-11 готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования		
Знать	о принципах и приёмах сравнительного исследования, в том числе произведений литературы и других видов искусства о таких учебно-научных жанрах и их особенностях, как конспект, план, письменный анализ произведения по заданному плану или вопросам, реферат, презентация, тезисы, статья	Теоретические вопросы: 1) Античность как одна из основ европейской культуры, филологии и литературы. 2) Какие периоды в истории русской культуры в особенности отмечены интересом к античности (общая характеристика)? 3) Какие греческие и римские авторы и в какой последовательности входили в русскую литературу XVIII-XX вв.? 4) Анализ рецепции творчества одного из античных авторов в русской XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		5) Какие жанры античной литературы и в какой последовательности были усвоены в русской литературе XVIII-XX вв.? 6) Анализ рецепции одного из античных жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 7) Библия в русской культуре и литературе (общая характеристика). 8) Анализ рецепции одного из библейских (религиозных) жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 9) Анализ рецепции одного из библейских образов (мотивов, мифов) в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 10) Анализ одного из произведений русской литературы XVIII-XX вв. с точки зрения рецепции в нём Библии (образ, мотив, миф, жанр, автор) (по выбору учащегося). 11) Экранизация классики: пути анализа. 12) Сопоставительный анализ литературного произведения русской или зарубежной классики и его экранизации (по выбору учащегося). Тест: 1. Герой этого стихотворного отрывка-стилизации – античный поэт, ставший особенно популярным в России в конце XVIII – начале XIX века: Здесь он в зеркало глядится, Говоря: «Я сед и стар, Жизнью дайте ж насладиться; Жизнь, увы, не вечный дар!» Здесь, подняв на лиру длани И нахмуря важно бровь, Хочет петь он бога брани, Но поет одну любовь. а) Байрон; б) Гораций; в) Оссиан; г) Данте; д) Гомер; е) Анакреон(т).

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		2. Кто из античных писателей мог вдохновить Г.Р. Державина на такие строки: О! будь судьбе твоей послушным, Престань о будущем вздыхать; Веселым нравом, равнодушным Умей и горесть услаждать. Довольным быть, неприхотливым – Сие то есть, что быть счастливым; А совершенных благ в сей век Вкушать не может человек. а) Шекспир; б) Вольтер; в) Гораций; г) Анакреон(т); д) Вергилий; е) Байрон. 3. Укажите имя героини античного мифа, на который опирается И.Ф. Богданович в своей поэме «Душенька»: а) Психея; б) Европа; в) Антигона; г) Гея; д) Эвридика; е) Кассандра. 4. «Русский гекзаметр» – это: а) 7-стопный хорей; б) 4-стопный ямб; в) 6-стопный дактиль; г) силлабический 13-сложник; д) 6-стопный ямб.
Уметь	применять знания о принципах и приёмах сравнительного исследования, в том числе произведений литературы и других видов искусства	Задание 1: Сопоставьте с точки зрения «что общего и что различного» произведения под названием «Бабочка» трёх поэтов: Г.Р. Державина, А.А. Фета, В.В. Набокова Задание 2: Сопоставьте с точки зрения «что общего и что различного» басню И.А. Крылова «Стрекоза и Муравей» и басни Эзопа на тот же сюжет («Муравей и

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	использовать знание основных научных положений классических трудов исследователей-компаративистов в процессе создания учебно-научных текстов, используемых в процессе преподавания и обучения в средней и высшей школе	Цикада», «Муравей и Жук»)). Задание 3: Сопоставьте с точки зрения «что общего и что различного» финальную сцену рассказа М. Горького «Макар Чудра» и фильма Э. Лотяну «Табор уходит в небо»
Владеть	навыками проведения сравнительного исследования языкового материала и произведений литературы на основе знания основных научных положений классических трудов по компаративистике навыками создания в ходе сравнительного исследования текстов разных жанров и типов, устоявшихся в современной учебно-научной филологической и образовательной деятельности	Задание 1: Проанализируйте с соответствии с методикой сравнительного анализа переложения саги Гаральда Храброго, сделанные И. Богдановичем, Н. Львовым, Н. Карамзиным, П. Львовым, А. Толстым. Задание 2: Напишите работу на тему «Три перевода В.А. Жуковского баллады Г. Бюргера «Ленора», сделайте презентацию и прокомментируйте ее.

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация (экзамен и зачет) по дисциплине «Сравнительное литературоведение» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений.

Экзамен по данной дисциплине проводится в устной форме по экзаменационным билетам, каждый из которых включает 2 теоретических вопроса и одно практическое задание.

Перечень вопросов к экзамену:

1. Предмет, задачи, темы сравнительного исследования по филологии. Какие филологические методы сформировались на основе компаративистики?
2. Назовите самых известных представителей русской компаративистики XIX в. Кратко охарактеризуйте их вклад в развитие филологии.
3. Современные исследователи-компаративисты, их идеи, работы, вклад в развитие компаративистики.
4. Имагология как современная научная филологическая дисциплина: предмет, задачи, темы.
5. Литература путешествий: общая характеристика.
6. Жанр травелога и его исторические модификации.
7. Анализ одного из травелогов русских путешественников XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
8. Анализ одного из травелогов иностранных путешественников по России XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
9. Античность как одна из основ европейской культуры, филологии и литературы.
10. Какие периоды в истории русской культуры в особенности отмечены интересом к античности (общая характеристика)?
11. Какие греческие и римские авторы и в какой последовательности входили в русскую литературу XVIII-XX вв.?
12. Анализ рецепции творчества одного из античных авторов в русской XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
13. Какие жанры античной литературы и в какой последовательности были усвоены в русской литературе XVIII-XX вв.?
14. Анализ рецепции одного из античных жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
15. Библия в русской культуре и литературе (общая характеристика).
16. Анализ рецепции одного из библейских (религиозных) жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
17. Анализ рецепции одного из библейских образов (мотивов, мифов) в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
18. Анализ одного из произведений русской литературы XVIII-XX вв. с точки зрения рецепции в нём Библии (образ, мотив, миф, жанр, автор) (по выбору учащегося).
19. Экранизация классики: пути анализа.
20. Сопоставительный анализ литературного произведения русской или зарубежной классики и его экранизации (по выбору учащегося).

Показатели и критерии оценивания экзамена:

– на оценку «отлично» (**5 баллов**) – обучающийся показывает высокий уровень сформированности компетенций, т. е.

знает предмет, основной терминологический аппарат, историю, классические труды, современное состояние, направления, типы межтекстовых связей, методику, стандартные приемы компаративных исследований;

умеет выделять предмет компаративного исследования, применять на практике

компаративный и смежный с ним методы и методики исследования и интерпретации текстов разных жанров, в особенности литературно-художественных; проводить междисциплинарные исследования;

свободно владеет указанными выше знаниями и умениями;

– на оценку **«хорошо» (4 балла)** – обучающийся показывает средний уровень сформированности компетенций, т. е.

знает предмет, основной терминологический аппарат, классические труды, современное состояние, направления и методику компаративных исследований, стандартные приемы компаративных исследований;

умеет выделять предмет компаративного исследования, применять на практике компаративный метод исследования и интерпретации текстов разных жанров; проводить междисциплинарные исследования

владеет указанными выше знаниями и умениями;

– на оценку **«удовлетворительно» (3 балла)** – обучающийся показывает пороговый уровень сформированности компетенций, т. е.

знает предмет, основной терминологический аппарат, классические труды, направления филологических исследований, стандартные приемы компаративных исследований;

умеет выделять предмет компаративного исследования, применять на практике стандартные приемы компаративных исследований;

владеет указанными выше знаниями и умениями;

– на оценку **«неудовлетворительно» (2 балла)** – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

– на оценку **«неудовлетворительно» (1 балл)** – результат обучения не достигнут, обучающийся не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

Погребная Я.В. Сравнительно-историческое литературоведение / Я.В. Погребная. - Москва : Флинта, 2016. - 84 с. - ISBN 978-5-9765-1137-8. - URL: <https://ibooks.ru/bookshelf/23579/reading> (дата обращения: 31.08.2020). - Текст: электронный.

б) Дополнительная литература:

Жаткин, Д. Н. Художественный перевод и сравнительное литературоведение [Текст] / Д.Н. Жаткин. - Москва : Флинта, 2019. - 410 с. - ISBN 978-5-9765-1837-7. - URL: <https://ibooks.ru/bookshelf/344786/reading> (дата обращения: 31.08.2020). - Текст: электронный.

Жаткин Д.Н. Художественный перевод и сравнительное литературоведение. IV [Электронный ресурс] : сборник научных трудов. — 3-е изд., стер. / Д.Н. Жаткин. - Москва : Флинта, 2020. - 678 с. - ISBN 978-5-9765-2361-6. - URL: <https://ibooks.ru/bookshelf/352554/reading> (дата обращения: 31.08.2020). - Текст: электронный.

в) Учебные пособия и методические указания.

Основы теории литературы : учебно-методическое пособие / Т. Е. Абрамзон, Т. Б. Зайцева, А. В. Петров, С. В. Рудакова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3328.pdf&show=dcatalogues/1/1138400/3328.pdf&view=true> (дата обращения: 31.08.2020). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-0947-2. - Сведения доступны также на CD-ROM.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7 Professional(для классов)	Д-1227-18 от 08.10.2018	11.10.2021
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое ПО	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое ПО	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	https://dlib.eastview.com/
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: https://scholar.google.ru/
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	URL: http://window.edu.ru/
Российская Государственная библиотека. КATALOGI	https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp
Университетская информационная система РОССИЯ	https://uisrussia.msu.ru
Международная наукометрическая реферативная и полнотекстовая база данных научных изданий «Web of science»	http://webofscience.com
Международная реферативная и полнотекстовая справочная база данных научных изданий	http://scopus.com

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Доска, мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.
Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Доска, мультимедийный проектор, экран
Помещения для самостоятельной работы обучающихся: компьютерные классы; читальные залы библиотеки	Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Стеллажи для хранения учебно-наглядных пособий и учебно-методической документации.